ROTARY ENSEMBLE

RT-20

ROTARY SOUND PROCESSOR

Mode d'emploi

Félicitations et merci d'avoir opté pour le Rotary Sound Processor BOSS RT-20.

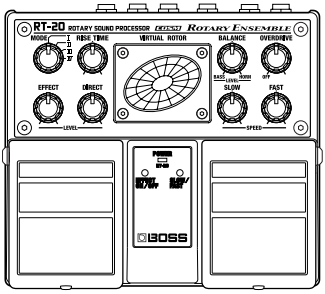
Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement les sections intitulées: "USING THE UNIT SAFELY" et "IMPORTANT NOTES" (fascicule distinct).
Elles contiennent des informations importantes pour l'utilisation correcte de cet instrument. En outre, pour maîtriser correctement chaque fonction de votre nouvelle acquisition, veuillez lire entièrement ce mode d'emploi. Conservez ensuite le manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.

Caractéristiques principales

- La modélisation COSM reproduit fidèlement les caractéristiques des haut-parleurs, la résonance de l'enceinte, les réglages de vitesse de rotation et d'autres éléments propres à ce type de haut-parleur afin de restituer avec réalisme sa sonorité si particulière.
- Overdrive incontournable pour les sons rock.
- Quatre types d'effet, allant de la sonorités conventionnelle de haut-parleur rotatif aux sons rock et UNI-V, un grand favori de nombreux guitaristes.
- Pilotage de la vitesse de rotation avec une pédale d'expression.
- Balance réglable entre les rotors aigu et grave, difficile à réaliser sur l'original. La commande permet de passer d'un timbre brillant à doux en temps réel.
- Affichage saisissant des rotors virtuels en action.

COSM (Composite Object Sound Modeling)

COSM (Composite Object Sound Modeling) est une technologie de modélisation du son innovatrice et puissante, développée par BOSS/Roland.
COSM analyse les nombreuses facettes constituant le son original, telles que ses caractéristiques électriques et physiques, et produit ensuite un modèle numérique pouvant reproduire le même son.



Copyright © 2005 BOSS CORPORATION

Tous droits réservés. Toute reproduction intégrale ou partielle de cette publication est interdite sous quelque forme que ce soit sans l'autorisation écrite de BOSS CORPORATION.

BOSS

Sommaire

Caractéristiques principales 1

Installer les piles 3

Connexions 4

Connexion mono 5

Connexion stéréo 6

Utiliser le RT-20 7

Fonctionnement des pédales 7

Opérations en façade 8

Réglage de la balance des rotors aigu (HORN) et grave (BASS) 9

Réglage de la vitesse de rotation des rotors 9

Réglage du temps de transition pour passer de la rotation SLOW à FAST et de FAST à SLOW 9

Ajout du signal direct 9

Utilisation de la pédale SLOW/FAST 9

Utiliser le frein 10

Piloter le RT-20 avec une pédale d'expression 10

Noms et fonctions 11

Face avant 11

Description des types d'effets (Mode) 13

Face arrière 14

Dépannage 15

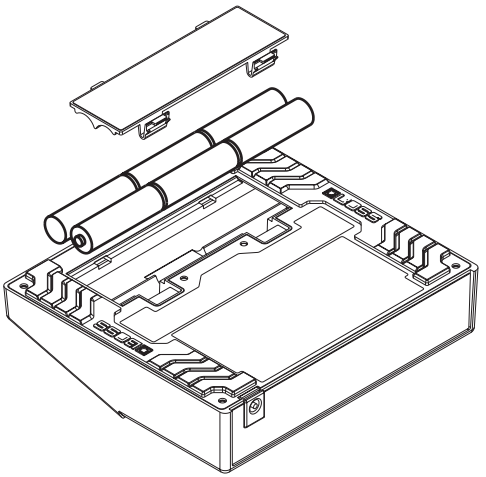
Exemples de réglages 16

Notez vos réglages 17

Caractéristiques principales 18

Installer les piles

Les piles sont fournies avec l'appareil. La durée de vie de ces piles risque toutefois d'être limitée car leur raison d'être initiale est de permettre de tester l'appareil. Insérez les piles fournies comme illustré en veillant à les orienter convenablement.



NOTE

- Avant de retourner l'appareil, prenez des paquets de journaux ou magazines et placez-les sous les quatre coins de l'appareil afin d'éviter d'endommager les boutons et les commandes. Veillez également à orienter l'appareil de sorte à éviter d'endommager des boutons ou des commandes.
- Lorsque vous retournez l'appareil, maniez-le avec prudence pour éviter qu'il ne tombe ou bascule.
- Assurez-vous que les extrémités "+" et "–" des piles sont bien orientées.
- Quand les piles s'épuisent, le témoin POWER s'atténue. Dans ce cas, remplacez les piles par des neuves.
- Remplacez les piles par six piles de type AA.
- Ne mélangez pas des piles usées et des piles neuves. Evitez en outre de mélanger des piles de types différents. Cela risque d'entraîner une fuite de liquide.
- La durée de vie des piles varie en fonction du type utilisé.

MEMO

Un usage continu avec une alimentation par piles peut durer 10 heures avec des piles alcalines et environ 6 heures avec des piles au carbone. (Cette durée peut aussi varier en fonction des conditions d'utilisation.)

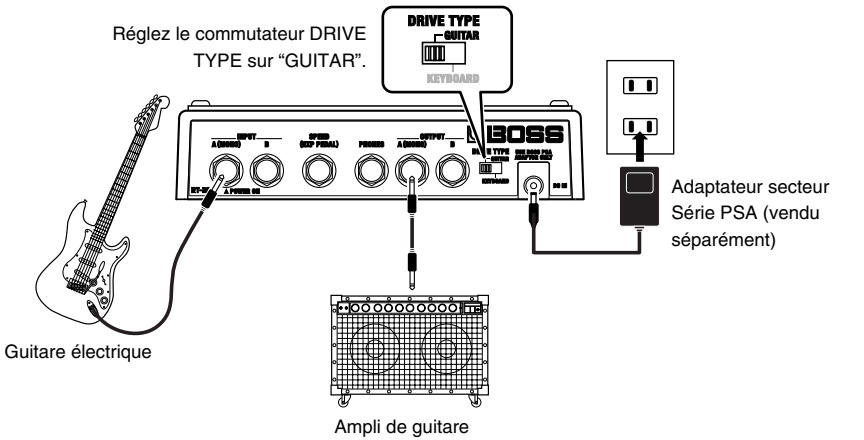
Connexions

NOTE

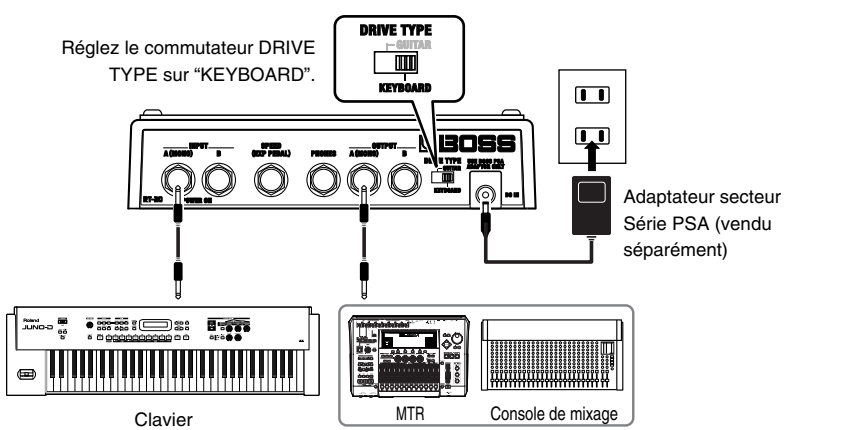
- Nous recommandons l'utilisation d'un adaptateur secteur car la consommation de ce produit est relativement élevée. Si vous préférez néanmoins utiliser des piles, optez pour des alcalines.
- Il peut y avoir des interférences si vous utilisez des téléphones mobiles ou autre appareil sans fil à proximité de cet appareil. Ce bruit peut survenir au début d'un appel (donné ou reçu) ou durant la conversation. Si vous avez des problèmes, éloignez le téléphone portable de ce produit ou coupez-le.
- Utilisez un câble Roland pour procéder aux connexions. Si vous utilisez un autre câble de connexion, notez les précautions suivantes.
  - Certains câbles de connexion sont équipés de résistances. N'utilisez pas de câbles résistifs pour la connexion de cet appareil. De tels câbles engendrent un volume extrêmement bas voire inaudible. Contactez le fabricant du câble pour obtenir de plus amples informations.
- Pour éviter d'user inutilement la pile, la pédale n'est alimentée que quand un câble est branché à la prise INPUT A (MONO).
- Pour éviter tout dysfonctionnement et pour ne pas endommager les haut-parleurs ou les autres périphériques, diminuez le volume et coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les connexions.
- Vous pouvez installer des piles dans ce produit même quand vous l'alimentez avec l'adaptateur secteur; ainsi, en cas de coupure d'alimentation (câble débranché ou panne de courant), vous pourrez continuer à jouer.
- Lorsque les connexions sont établies, mettez vos appareils sous tension en respectant l'ordre spécifié. Si vous ne respectez pas cet ordre, vous risquez de provoquer des dysfonctionnements et/ou d'endommager les enceintes et autres appareils.
  Pour la mise sous tension: Mettez l'ampli de guitare sous tension **en dernier lieu**.
  Pour la mise hors tension: Mettez l'ampli de guitare hors tension **en premier lieu**.
- Réglez toujours le volume au minimum avant de mettre ce produit sous tension. Même lorsque le volume est au minimum, certains bruits peuvent être audibles lors de la mise sous tension; c'est parfaitement normal et cela n'indique aucun dysfonctionnement.
- Si vous alimentez l'appareil par piles, la luminosité du témoin POWER diminue dès que les piles sont épuisées. Remplacez la pile dans les plus brefs délais.
- Lors de variations de température et/ou d'humidité (suite à un changement d'endroit, p.ex.), de la condensation peut se former dans l'appareil, ce qui peut être source de dysfonctionnement ou de panne en cas d'utilisation immédiate. Avant d'utiliser l'appareil, attendez quelques heures pour que la condensation s'évapore.

Connexion mono

■ Guitare

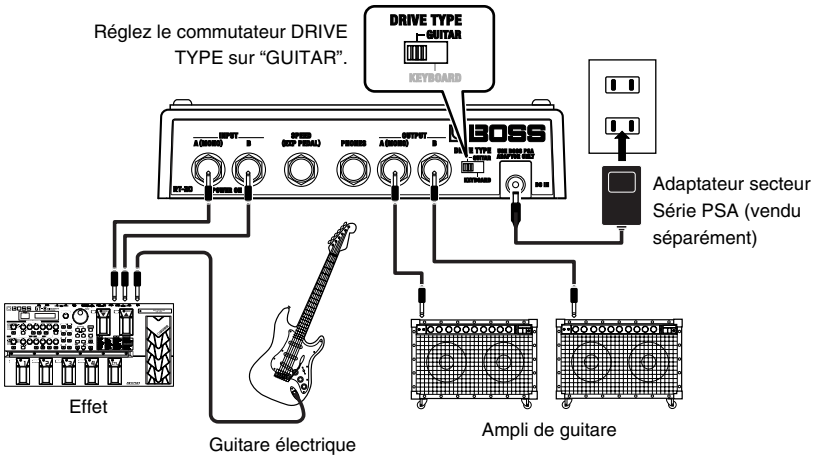


■ Clavier

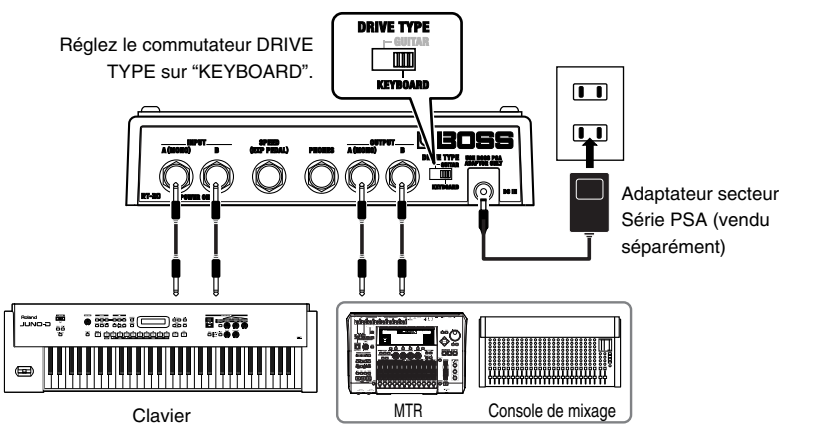


Connexion stéréo

■ Guitare



■ Clavier



Utiliser le RT-20

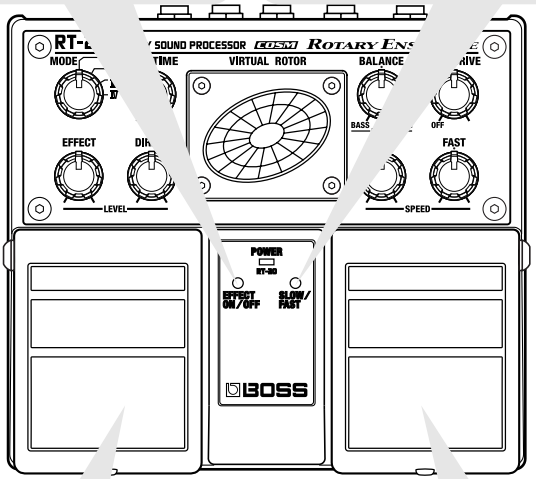
Fonctionnement des pédales

"ON" (effet activé) ← Allumé

"OFF" (effet coupé) ← Eteint

"SLOW" (lent) ← Eteint

"FAST" (rapide) ← Allumé



Pédale EFFECT ON/OFF

Chaque pression sur cette pédale active/coupe l'effet alternativement.

Quand l'effet est coupé, le signal de la prise INPUT est envoyé à la sortie sans traitement.

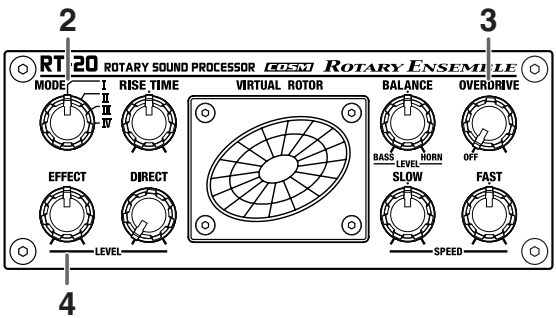
Pédale SLOW/FAST

Chaque pression sur cette pédale alterne entre la vitesse rapide et lente des rotors.

Opérations en façade

Pour la description du fonctionnement des pédales, appuyez sur la pédale EFFECT ON/OFF pour activer l'effet (témoin ON/OFF allumé) et appuyez sur la pédale SLOW/FAST pour la régler sur "SLOW" (témoin SLOW/FAST éteint).

Réglez ensuite les commandes comme dans l'illustration.



1. **En face arrière, réglez le commutateur DRIVE TYPE en fonction de l'instrument utilisé.**

   Voyez la section "Connexions" (p. 5~6).

2. **Utilisez la commande MODE pour choisir un des quatre effets de haut-parleur rotatif.**

3. **Tournez la commande OVERDRIVE pour régler le niveau de l'overdrive.**

4. **Réglez le niveau de l'effet Rotary avec la commande EFFECT LEVEL.**

Les réglages que vous venez d'effectuer produisent un son de haut-parleur rotatif. Le RT-20 vous permet en plus de maîtriser les aspects suivants, difficilement réglables sur des haut-parleurs rotatifs conventionnels.

- **Réglage de la balance des rotors aigu (HORN) et grave (BASS)**
- **Réglage de la vitesse de rotation des rotors**
- **Réglage du temps de transition pour passer de la rotation SLOW à FAST et de FAST à SLOW**
- **Ajout du signal direct**

Réglage de la balance des rotors aigu (HORN) et grave (BASS)

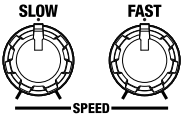
La commande BALANCE vous permet de régler la balance entre le volume du rotor aigu et celui du grave.



Réglage de la vitesse de rotation des rotors

Les commandes SLOW SPEED et FAST SPEED permettent de régler la vitesse de rotation des rotors.

La position centrale de ces commandes produit la vitesse de rotation standard des rotors.



Réglage du temps de transition pour passer de la rotation SLOW à FAST et de FAST à SLOW

La commande RISE TIME permet de régler le temps de transition pour passer de la rotation lente à la rotation rapide et vice versa.

Tournez la commande vers la gauche pour allonger le temps de transition ou vers la droite pour le raccourcir.

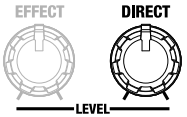
En position centrale, cette commande produit un temps de transition standard.



Ajout du signal direct

Si vous voulez conserver les nuances du signal direct produit par la guitare ou un autre instrument, vous pouvez ajouter ce signal direct avec la commande DIRECT.

* ***Si vous ne voulez que le son de haut-parleur rotatif, tournez la commande à fond à gauche pour couper le signal direct.***



Utilisation de la pédale SLOW/FAST

Vous pouvez changer la vitesse de rotation des rotors en appuyant sur la pédale de commutation SLOW/FAST.

Quand elle est sur “SLOW”, le témoin SLOW/FAST est coupé; il s’allume pour indiquer que la vitesse est réglée sur “FAST”.

Utiliser le frein

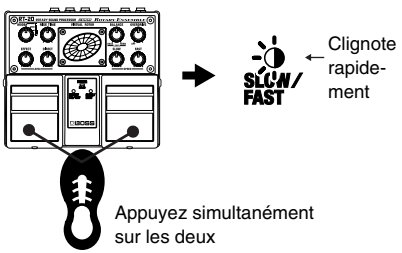
Vous pouvez utiliser le frein (“brake”) pour arrêter la rotation des rotors.

Appuyez sur les deux pédales simultanément pour arrêter les rotors.

Le témoin SLOW/FAST clignote rapidement quand le frein est activé.

Le temps d’arrêt des rotors après le freinage dépend du réglage de la commande RISE TIME.

Le temps d’arrêt des rotors augmente plus vous tournez la commande vers la gauche à partir de la position centrale et diminue plus vous la tournez vers la droite.

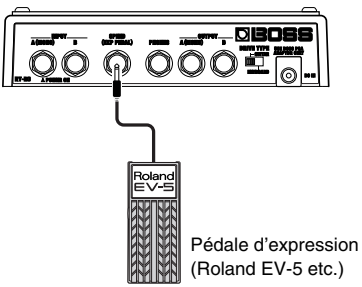


Pour couper le frein, appuyez soit sur la pédale droite, soit sur les deux pédales simultanément.

Le rotor est toujours orienté directement vers l’avant quand il s’arrête.

Piloter le RT-20 avec une pédale d’expression

Branchez une pédale d’expression (comme la Roland EV-5, disponible en option) à la prise SPEED (EXP PEDAL) pour régler la vitesse de rotation en temps réel.



Quand la pédale d’expression est complètement relâchée, le RT-20 adopte la vitesse déterminée par la commande SLOW SPEED; si vous enfoncez la pédale à fond, le RT-20 passe à la vitesse déterminée par la commande FAST SPEED.

* *Le témoin SLOW/FAST clignote quand vous branchez une pédale d’expression.*

* *La pédale de commutation SLOW/FAST est désactivée tant que la pédale d’expression est branchée.*

* *Vous pouvez aussi utiliser la pédale d’expression actionner le frein.*

* *Utilisez uniquement la pédale d’expression recommandée (EV-5; vendue séparément). En utilisant une autre pédale d’expression, vous risquez de provoquer des dysfonctionnements et/ou d’endommager l’appareil.*

Noms et fonctions

Face avant

Commande RISE TIME

Cette commande règle le temps de transition pour passer de la rotation lente à la rotation rapide et vice versa. En position centrale, cette commande produit une transition standard entre les vitesses de rotation.

Commande MODE

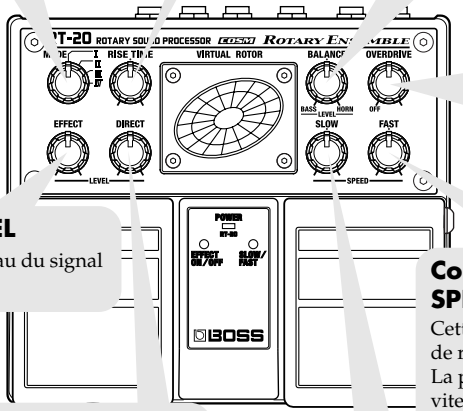
Utilisez cette commande pour choisir un des quatre effets de haut-parleur rotatif.

☞ "Description des types d'effets (Mode)" (p. 13)

Commande BALANCE

La commande BALANCE permet de régler la balance entre le volume du rotor aigu et celui du grave.

* *Quand la commande MODE est réglée sur IV, cette commande règle l'intensité de l'effet UNI-V.*



OVERDRIVE

Cette commande règle l'intensité de l'effet overdrive. Réglez-la sur OFF si vous ne voulez pas d'overdrive.

EFFECT LEVEL

Elle règle le niveau du signal d'effet.

Commande FAST SPEED

Cette commande règle la vitesse de rotation rapide (FAST).
La position centrale produit la vitesse de rotation standard.

Commande DIRECT LEVEL

Elle détermine le niveau du signal direct (sans effet).

* *Si vous ne voulez que le son de haut-parleur rotatif, tournez la commande à fond à gauche pour couper le signal direct.*

Commande SLOW SPEED

Cette commande règle la vitesse de rotation lente (SLOW).
La position centrale produit la vitesse de rotation standard.
Tournez la commande à fond à gauche pour que le rotor soit orienté directement vers l'avant quand il s'arrête.

Affichage VIRTUAL ROTOR

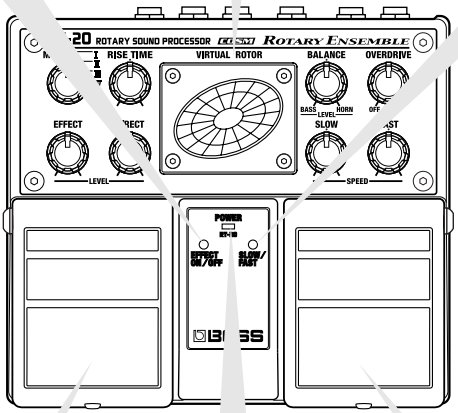
Cet affichage utilise des faisceaux de couleurs en mouvement pour représenter le haut-parleur rotatif visuellement.
Le rotor HORN est représenté par un faisceau rouge et le rotor BASS par un faisceau bleu.

Témoin EFFECT ON/OFF

Le témoin est allumé quand l'effet est actif.

Témoin SLOW/FAST

Ce témoin est éteint quand "SLOW" est sélectionné et allumé quand "FAST" est sélectionné.



Témoin POWER

Ce témoin est allumé pour indiquer que l'appareil est sous tension.

Pédale EFFECT ON/OFF

Chaque pression sur cette pédale active/coupe l'effet alternativement. Quand l'effet est coupé, le signal de la prise INPUT est envoyé à la sortie sans traitement.

Pédale SLOW/FAST

Chaque pression sur cette pédale alterne entre la vitesse FAST et SLOW.

Description des types d'effets (Mode)

Le son de haut-parleur rotatif est modélisé d'après le fameux haut-parleur vintage Leslie 122.

La commande MODE permet de sélectionner un type d'effet.

* *Les noms de marques auxquelles fait référence ce document sont des marques déposées par leur propriétaire respectif, représentant des sociétés distinctes de BOSS. Ces sociétés ne sont pas affiliées à BOSS et n'ont aucun lien avec le RT-20 BOSS. Ces marques ne sont utilisées que pour permettre l'identification du matériel dont les sonorités sont simulées par le RT-20 BOSS.*

Mode	Description
I	Son standard de Leslie 122 avec saturation naturelle. Ce type d'effet offre la plus large palette d'applications.
II	Leslie 122 avec micro dans l'axe et saturation naturelle. Le son produit accentue la sensation de trémolo.
III	Combinaison d'un Leslie 122 et de la distorsion d'un Marshall de 1959. Son absolument inédit, impossible à obtenir avec un système normal, doté d'une intense distorsion.
IV	Combinaison de l'UNI-V (modélisé d'après l'effet "Uni Vibe" évoquant le tournant des années 1960 et 1970) et du Marshall de 1959. L'intensité de l'effet UNI-V peut être réglée avec la commande BALANCE.

Face arrière

Prises INPUT (INPUT A (MONO), INPUT B)

Ces entrées permettent de brancher une guitare électrique, un clavier ou d'autres instruments et un processeur d'effet.

Branchez un instrument ou un effet mono à la prise A (MONO).

☞ "Connexions" (p. 4)

* *La prise A (MONO) sert aussi de commutateur d'alimentation quand le dispositif fonctionne sur piles. Dès que vous branchez une fiche à la prise A (MONO), le dispositif est sous tension; débranchez-la pour le mettre hors tension. Ne laissez donc jamais de câble branché quand vous n'utilisez pas le dispositif.*

Prise casque (PHONES)

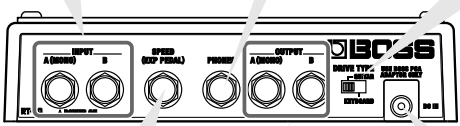
Vous pouvez utiliser un casque en le branchant ici.

* *Ne branchez le casque qu'après la mise sous tension. Débranchez-le avant la mise hors tension.*

Commutateur DRIVE TYPE

Ce commutateur adapte le gain en fonction de l'instrument branché: guitare ou clavier.

Réglez-le en fonction de l'instrument que vous utilisez.



Prise pour adaptateur (DC IN)

Cette prise permet de brancher un adaptateur secteur (de la série BOSS PSA, vendu séparément).

L'adaptateur secteur permet de jouer longtemps sans se soucier de la durée de vie des piles.

Prise SPEED (EXP PEDAL)

Cette prise permet de brancher une pédale d'expression disponible en option (comme l'EV-5 Roland).

Vous pouvez l'utiliser pour piloter la vitesse de rotation en temps réel.

☞ "Piloter le RT-20 avec une pédale d'expression" (p. 10)

Sorties (OUTPUT A (MONO), OUTPUT B)

Ces prises permettent de brancher un ampli de guitare ou de clavier, ou un processeur d'effet, une console de mixage, un enregistreur multipiste etc.

Pour une sortie mono, utilisez la prise A (MONO).

☞ "Connexions" (p. 4)

Dépannage

Impossible de mettre sous tension.

❍ **Avez-vous correctement branché la guitare ou le clavier à la prise INPUT A (MONO)?**

→ Vérifiez les connexions (p. 4~6).

* *Quand il fonctionne sur piles, l'appareil n'est alimenté que lorsqu'un câble est branché à la prise INPUT. Cela évite d'user inutilement les piles.*

❍ **Avez-vous branché le câble à la prise INPUT B?**

→ Quand vous utilisez des piles, branchez le câble à la prise INPUT A (MONO).

❍ **Les piles sont-elles épuisées?**

→ Remplacez-les par des piles neuves (p. 3).

❍ **L'adaptateur secteur spécifié (série PSA, en option) est-il correctement branché?**

→ Vérifiez les connexions (p. 5~6).

Il n'y a pas de son.

❍ **Le matériel périphérique est-il correctement branché?**

→ Vérifiez les connexions (p. 5~6).

❍ **Avez-vous réglé le volume au minimum sur l'ampli de guitare/clavier, le processeur d'effet ou un autre appareil périphérique?**

→ Vérifiez les réglages du matériel périphérique (p. 4~6).

❍ **Le niveau de l'effet (commande EFFECT LEVEL) est-il au minimum?**

→ Actionnez la commande EFFECT LEVEL pour régler le niveau de l'effet (p. 8).

Il y a de la distorsion.

❍ **Les commandes EFFECT LEVEL et DIRECT LEVEL sont-elle correctement réglées?**

→ Il peut y avoir de la distorsion si elles ont réglages trop élevé. Diminuez le réglage des commandes EFFECT LEVEL et DIRECT LEVEL. S'il y a toujours de la distorsion, diminuez le niveau de sortie de l'appareil branché aux prises INPUT.

Le niveau de l'instrument branché à l'entrée INPUT est trop faible.

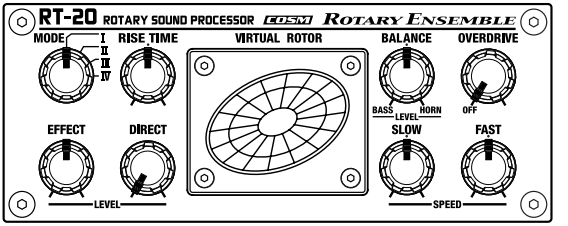
❍ **Utilisez-vous un câble contenant une résistance?**

→ Servez-vous d'un câble qui ne contient pas de résistance.

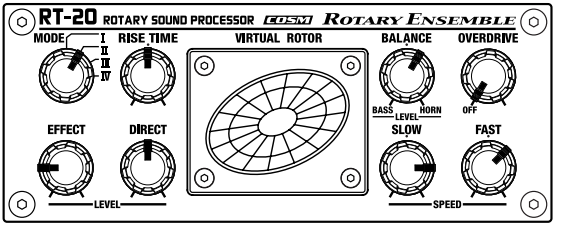
Exemples de réglages

** Réglez le commutateur DRIVE TYPE (en face arrière) en fonction de l'instrument utilisé.*

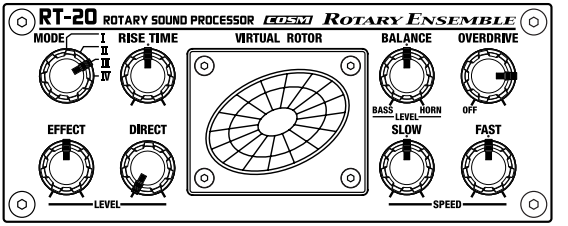
■ STANDARD SOUND



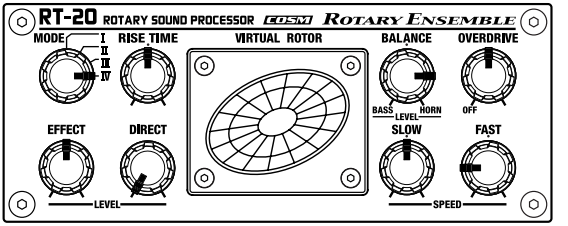
■ TREMOLO CHORUS



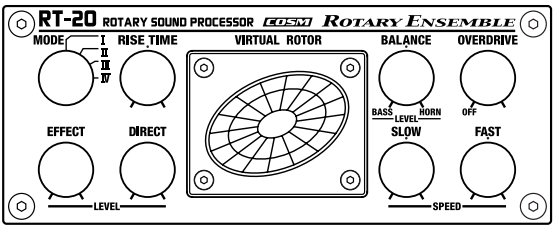
■ WILD SPIN

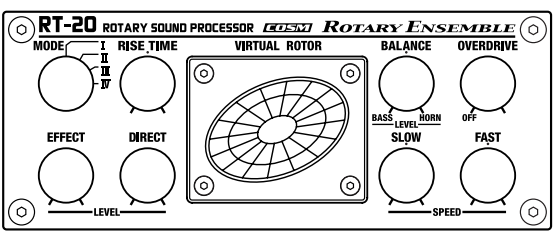


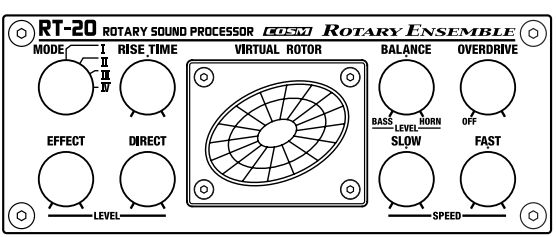
■ UNI-V

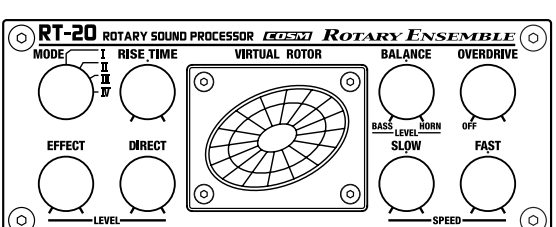


Notez vos réglages









Caractéristiques principales

RT-20: Rotary Sound Processor

Niveau d'entrée nominal

-20dBu

Impédance d'entrée

1 MΩ

Impédance de sortie

1 kΩ

Impédance de charge recommandée

10 kΩ ou plus

Ecran

VIRTUAL ROTOR

Commandes

Pédale EFFECT ON/OFF
Pédale SLOW/FAST
Commande OVERDRIVE
Commande BALANCE
Commande RISE TIME
Commande MODE
Commande FAST SPEED
Commande SLOW SPEED
Commande DIRECT LEVEL
Commande EFFECT LEVEL
Sélecteur DRIVE TYPE

Témoins

Témoin POWER
(sert aussi de témoin de tension des piles)
Témoin EFFECT ON/OFF
Témoin SLOW/FAST

Prises

INPUT A (MONO) (jack 1/4")
INPUT B (jack 1/4")
SPEED (EXP PEDAL) (jack 1/4" stéréo)
PHONES (jack 1/4" stéréo)
OUTPUT A (MONO) (jack 1/4")
OUTPUT B (jack 1/4")
Prise pour adaptateur

Alimentation

DC 9V: Piles sèches (R6/LR6 (AA)) x 6, adaptateur secteur

Consommation

85mA (9V max.)

* *Durée de vie estimée des piles en utilisation continue:*
Carbone: 6 heures
Alcalines: 10 heures
Ces indications varient selon les conditions d'utilisation.

Dimensions

173 (L) x 158 (P) x 57 (H) mm

Poids

1,1kg (avec piles)

Accessoires

Mode d'emploi
Fascicule ("USING THE UNIT SAFELY", "IMPORTANT NOTES" et "Information")
Piles sèches (R6 (AA)) x6

* *Nous vous conseillons d'utiliser exclusivement des piles alcalines.*

Options

Adaptateur secteur (de la série PSA)
Pédale d'expression (Roland EV-5)

* *0dBu= 0,775Vrms.*

NOTE

En vue d'améliorer le produit, ses caractéristiques techniques et/ou son aspect peuvent être modifiés sans avis préalable.

Pour les pays de l'UE

CE Ce produit répond aux normes de la directive européenne 89/336/EEC.

Pour les Etats-Unis

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION
RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

— Reorient or relocate the receiving antenna.
— Increase the separation between the equipment and receiver.
— Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment.
This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

Pour le Canada

NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

AVIS

Cet appareil num rique de la classe B respecte toutes les exigences du R glement sur le mat riel brouilleur du Canada.

* *L'appareil comporte des diodes électroluminescentes (LED) pouvant clignoter rapidement selon les réglages. Certaines personnes peuvent être prises de maux de tête ou de nausées en regardant diodes clignotantes. Dans ce cas, il faut immédiatement cesser de regarder les diodes.*

BOSS Corporation

G6017153R1–X